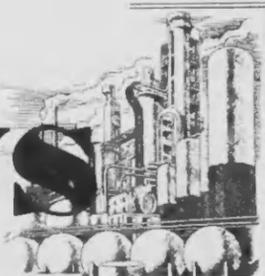




# Aruba Esso News



VOL. 26, No. 16

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

August 20, 1965

## Ocho Empleado Ta Haya Titulo Mas Halto



L. Kock



M. de Cuba



S. Luydens

## Promocion Ta Haci Ocho Miembronan di Gerencia

Camilio J. Maduro, Francisco Kock, Mario de Cuba y Loreto Kock, tur di Process-Operations Coordination Division, a haya promocion pa "coordination analyst" efectivo Juli 1. Hunto cu nan promocion, tur cuatro empleado a bira miembro di gerencia.

Cuatro otro empleado for di cuatro diferente departamento a move pa status di miembro di gerencia cu nan promocion di Augustus 1. Severiano Luydens a ser promoví pa "public relations assistant" den PR/IR; Frederik H. Ritfeld a progresa pa supervisor den Office Services-Comptroller's; Calvin R. Assang a avanza pa tecnico den ingenieria den Process Engin-

na 1954. El a traha pa diezun anja den Executive tempo cu el a cambia pa Process-Operations Coordination na Juni e anja aki. El tabata un "coordination assistant A" promer di su promocion di Juli 1 pa "coordination analyst". Den tur, el a haya diezcinco promocion.

September 3, 1945 tabata Sr. De Cuba su promer dia di trabao na Lago como un "mechanical apprentice D" den e anterior Depto. di Personal. Na 1947, el a cambia pa Process na unda el a progresa door di e varios posicionnan clerical pa "process clerk II" na 1952. Na 1956 el a cambia pa Executive-Operations Coordination como un "coordination assistant C". El a keda den Executive te Juni e anja aki, tempo cu el a cambia pa Process-Operations Coordination. El tabata un "coordination assistant B" promer cu su promocion di Juli 1, cual tabata su di diezcinco promocion.

Sr. L. Kock a cuminsa na Lago na September 1950, como un estudiante 1-B den Industrial Relations-Training Division. Na



F. Kock

earing di Depto. Tecnico y Leandro A. Henriquez a haya promocion pa supervisor-Maintenance & Supply den Depto. Medico.

Sr. Maduro a cuminsa su servicio na Lago April 1, 1941, como un "process apprentice D" den Process-Pressure Stills. Aki el a progresa door di e varios nivelnan den process pa levelman na 1949 y pa "process clerk II" na 1950. El a cambia pa Executive-Operations Coordination na 1952 como un "coordination assistant C". El a bolbe cambia pa Process-Operations Coordination na Juni e anja aki como un "coordination assistant A". Su di diezcinco promocion a hacie'le "coordination analyst".

Sr. F. Kock tabata empleá Mei 1, 1943 como un "apprentice D" den e anterior Personnel Dept. El a cambia pa Process-L.O.F. como un "trades apprentice B" na 1945 y despues di un serie di promocionnan el a avanza pa "process clerk" na 1950. El a cambia pa Executive-Operations Coordination como un "coordination assistant C"



C. J. Maduro

1953, el a cambia pa Depto. Tecnico-Lab. No. 2, na unda el a progresa door di e categorianan di tester pa Tester A na 1959. Sr. Kock a move pa Executive-Operations Coordination como

(Continua na pagina 2)

## "Combat" Telecast Is Aruba's Favorite

Dawn breaks and the horrors of war show clearly on a young soldier's face. The sudden mobilization of military units shocks him into action. Dramatic scenes such as the above herald the return of "Combat", Aruba's number one television program.

These explosive stories of violence, tenderness, bravery and cowardice help make "Combat" the most popular series on Tele-Aruba.

Following numerous requests to return "Combat", Lago agreed to assume sponsorship.

## Three Major Improvements To Resettlement Program Made Available by Lago

Three important improvements have been made to Lago's resettlement policy for staff and regular employees effective Aug. 2, 1965. These liberalizations are:

(1) In addition to payment of actual cost of transportation for the employee and his family under the policy, the company will grant an allowance for incidental travel expense of ten per cent of the cost of economy class jet travel, with the Aruba-Amsterdam fare being the maximum travel expense basis for the calculation. However, the company will deduct from this amount, the cost for transportation of baggage and personal effects from residence to dockside under existing company policy.

(2) To assist families who want to leave for Holland in advance so that their children can start in time at school, the employee will be reimbursed transportation costs for his family members who have preceded him to his point of new employment, provided he qualifies under this policy and the family members were in Aruba when the employee requested termination under the resettlement policy.

(3) The company will grant return transportation to Aruba to an employee (for himself only), who traveled for his own account to resettle in Holland, provided —

- he must return to Aruba within two months of his last day of work for Lago in Aruba for *valid reasons*, subject to Management approval of a recommendation submitted by the Lago representative in Holland. Valid reasons might be:
  - a. Failure to pass the required pre-employment physical examination of at least two prospective employers.
  - b. Death in Aruba of an employee's wife who had dependent children or adopted children under 19 years of age in her custody.



# ARUBA NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.  
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.

E. Villanueva, Editor  
J. De Cuba, Photographer

J. E. Thodé, Publications Asst.  
A. Werleman, Translator

## Dial-A-Dollar

A marked change has occurred in Lago's oil conservation efforts since April of last year.

Although about the same number of barrels are lost each day — 4600 — the number of barrels recovered each month from the slop oil recovery system has zoomed to 88,000, more than double that in April, 1964.

At first glance, this statistic might give the impression that Lago's conservation methods have become more efficient. However, since the number of barrels lost has not dropped, this statistic only points out that there are more leaking pumps, valves and more spills.

Oil conservation is a serious problem that grows more serious with the ever-increasing industry-wide competition. To compete successfully on a world-wide basis, it is necessary that a refinery obtain as close to a full barrel of product from a barrel of crude. Oil loss further reduces Lago's competitive position.

Official control of oil loss is handled by the Oil Conservation Committee, representatives from Process, Mechanical, Technical and Comptroller's Departments. But theirs is primarily a coordinating function. They consider designs and applications for systems such as the slop oil recovery system, maintain loss and recovery statistics, etc.

The real task and responsibility for oil conservation rests with each of us. It is a man, not a committee, who tightens valves properly and who has the opportunity to observe the many significant examples of oil loss that occur throughout the refinery each day.

One key instrument in preventing oil loss is the telephone. When you see a sign of oil loss, oil pools, leaking valves, tanks running over, contact your supervisor.

It is important we all understand the relationship between oil loss and Lago's competitive position. When we pick up the telephone and make the proper person aware of an oil loss situation, we are, in a very real sense, saving money.

DIAL-A-DOLLAR... STOP OIL LOSS!

## Draai-Un-Dollar

Un cambio notable a tuma lugar den esfuertonan di Lago pa conserva azeta desde April di anja pasá.

Aunque cu mas o menos e mes cantidad di baril di azeta ta ser perdí cada dia — 4600 — e cantidad di baril di azeta cu ta ser recobrâ cada luna for di e sistema di recobra azeta perdí a yega un total di 88,000 baril, cual ta mas cu dobel e cantidad na April 1964.

Na promer vista, e statistiek aki por duna e impresion cu Lago su métodonan di conserva azeta a bira mas eficiente. Sin embargo, como cu e cantidad di baril perdí no a baha, e statistiek aki ta muntra solamente cu tin mas pomp y valvula ta lek y cu tin mas azeta ta bai perdí.

Conservacion di azeta ta un problema serio cu ta birando mas serio cu e competencia cu ta creciente den henter industria. Pa por competi cu exito ariba base mundial, ta necesario pa un refineria yega na saka casi un baril completo di producto for di un baril di azeta crudo. Perdida di azeta ta reduci Lago su posicion competitivo mas tanto.

Control oficial di perdida di azeta ta ser tratá door di e Comité pa Conservacion di Azeta, representantenan for di Departamentonan di Process, Mechanical, Tecnico y Comptroller. Pero nan trabao ta primeramente un tarea di coordinacion. Nan ta considera disenjo y aplicacion pa sistemanan manera e sistema di recobra azeta sushi, mantene statistiek tocante perdida y recobramento di azeta, etc.

E berdadero tarea y responsabilidad pa conservacion di azeta ta keda pa cada uno di nos. Ta un hende, y no un comité, cu ta cerra e valvenan bon y kende tin e oportunidad pa observa e hopi ehempelnan significante di perdida di azeta cu ta socede den henter refineria tur dia.

Un instrumento principal pa preveni perdida di azeta ta e telefon. Ora bo mira un senjal di perdida di azeta, plas di azeta, valve-nan cu ta lek, tanki ta bai over, yama bo supervisor.

Ta importante pa nos tur comprende e relacion entre perdida di azeta y e posicion competitivo di Lago. Ora nos ta tuma telefon y ta laga e debido personanan sabi tocante un situacion cu azeta ta bai perdí, nos ta yuda pa spaar placa den e berdadero sentido.

DRAAI-UN-DOLLAR..... STOP PERDIDA DI AZETA!

## PROMOCIONAN

(Continua di pagina 1)

un "coordination assistant C" na 1961. Su tercer transfer tabata na Juni e anja aki, como "coordination assistant B" den Process-Operations Coordination". Su promocion di Juli 1 pa "coordination analyst" tabata su di diezcinco promocion.

### Director di Film Truck

Sr. Luydens a cuminsa su carrera na Lago na Februari 1935 den Depto. di Stewards. El a cambia pa Pressure Stills na 1937 como un Process Helper C. El a progresa door di e varios nivelnan di process pa assistant operator na 1942. Na November 1952, el a cambia pa Public Relations como un lider di tour, e posicion cual el a ocupa promer cu su reciente promocion. Den su mas di 30 anja di servicio, Sr. Luydens a haya ocho promocion.

Sr. Luydens su trabao nobo lo encerra tareanan nobo di public relations y ta inclui su anterior trabao di dirigi tournan y e programa di film di Lago. Door di su esfuertonan como un lider di tour y director di programa di film truck, el a hunga un parti vital den comunicacion y esfuertonan di relaciones publico di Lago.

Sr. Rittfeld a cuminsa su carrera na Lago April 1, 1941, como un "process apprentice D"



F. H. Rittfeld

den Process-Pressure Stills. El a avanza door di e posicionnan di aprendiz y clerk pa "process clerk" den Cracking na 1950. Cu e reorganizacion di Process, el a bira "process clerk-Refining" na September 1964. El a cambia den e posicion aki pa Comptroller's-Office Services ariba Juni 1 e anja aki. Su reciente promocion tabata su di dieztres promocion den su mas di 24 anja di servicio cu Lago.

### Assang y Henriquez

Sr. Assang tabata empleá na November, 1944, como un "junior clerk II" den TSD-Process Control. Den cinco promocion, el a progresa door di e nivelnan di "junior engineer assistant" y "engineer assistant" pa "senior engineer assistant" den Process Engineering di Depto. Tecnico. El a ocupa e ultimo posicion aki for di Nov. 1, 1956 te su promocion di Aug. 1.

Sr. Henriquez a principia su empleo na Lago na September 19, 1946 como un "apprentice clerk D" den Depto. Medico. El a recibi seis promocion den varios puesto di clerk den Departamento Medico promer di su reciente promocion. El tabata un "maintenance and supply clerk" desde October 1, 1958. El ta trahando den Depto. Medico pa casi 19 anja.

## Eight Employees Promoted And Boosted To Management

Camilio J. Maduro, Francisco Kock, Mario de Cuba and Loreto Kock, all of Process-Operations Coordination Division, were promoted to coordination analysts effective July 1. Along with their promotions, all four men joined management ranks.

Four other employees from four different departments moved to management status with their August 1 promotions. Severiano Luydens was promoted to public relations assistant in PR/IR; Frederik H. Rittfeld progressed to supervisor in Office Services-Comptroller's; Calvin R. Assang advanced to engineering technician in Technical-Process Engineering, and Leandro A. Henriquez was promoted to supervisor-Maintenance & Supply, in Medical.

Mr. Maduro began his Lago



C. R. Assang

service April 1, 1941, as a process apprentice D in Process-Pressure Stills. Here he progressed through the various process levels to levelman in 1949 and to process clerk II in 1950. He transferred to Executive-Operations Coordination in 1952 as a coordination assistant C. He was transferred back to Process-Operations Coordination in June this year as a coordination assistant A. His fifteenth promotion made him coordination analyst.

Mr. F. Kock was employed May 1, 1943 as an apprentice D in the former Personnel Department. He transferred to Process-L.O.F. as a trades apprentice B in 1945 and following a series of promotions he advanced to process clerk in 1950. He was transferred to Executive-Operations Coordination as a coordination assistant C in 1954. He had worked eleven years in Executive when he was transferred to Process-Operations Coordination in June this year. He was a coordination assistant A prior to his July 1 promotion to coordination analyst. In all, he gained fifteen promotions.

September 3, 1945 was Mr. De Cuba's first day of work at Lago as a mechanical apprentice D in the former Personnel Department. In 1947, he transferred to Process where he progressed through the various clerical positions to process clerk II in 1952. In 1956 he was transferred to Executive-Operations Coordination as a coordination assistant C. He remained in Executive until June this year when he was transferred to Process-Operations Coordination. He was a coordination assistant B prior to his July 1 promotion, which was his fifteenth promotion.

Mr. L. Kock started at Lago in September, 1950, as a student

1-B in Industrial Relations-Training Division. In 1953, he transferred to Technical-Lab. 2, where he progressed through the tester categories to Tester A in 1959. Mr. Kock moved to Executive-Operations Coordination as a coordination assistant C in 1961. His third transfer was in June this year, as coordination assistant B in Process-Operations Coordination. His July 1 promotion to coordination analyst was his fifteenth promotion.

### Film Program Director

Mr. Luydens began his Lago career in February, 1935, in the Stewards Dept. He transferred to Pressure Stills in 1937 as a Process Helper C. He progressed through the various process levels to assistant operator in 1942. In November, 1952, he was transferred to Public Relations as a tour leader, the position he held prior to his recent promotion. In his more than 30 years of service, Mr. Luydens earned eight promotions.

Mr. Luyden's new job will entail new public relations functions and includes his former duties of conducting tours and directing the Lago film program. Through his efforts as leader of the refinery tour program and director of the off-the-job film truck program, he has played a vital role in Lago's communications and public relations efforts.

Mr. Rittfeld began his career at Lago April 1, 1941, as a process apprentice D in Process-Pressure Stills. He advanced through the various apprentice and clerk positions to process



L. A. Henriquez

clerk in Cracking in 1950. With the reorganization of Process, he became process clerk-Refining in September, 1964. He was transferred in this position to Comptroller's-Office Services on June 1 this year. His recent promotion was his thirteenth in his over 24 years of Lago service.

Mr. Assang was employed in November, 1944, as a junior clerk II in TSD-Process Control. In five promotions, he progressed through the levels of junior engineer assistant and engineer assistant to senior engineer assistant in Technical-Process Engineering. He held this latter position from Nov. 1, 1956 until

(Continued on page 4)

# Days of Joy and Laughter . . .



Champion Tree Climber



ACTIVITIES SUCH as foot races and other games provided outlets for the energetic girls.  
ACTIVIDADNAN MANERA careda y otro weganan a saka energia for di e mucha muhernan.

## Dedicacion na Kindervakantiewerk Ta Haci 53 Mucha Muher Hoben Feliz

Pa cincuenta y tres di e mucha muhernan di e isla tabatin algo masha special den e promer siman di Augustus. E tabata un siman yen di gozamento cual nan lo no lubida pa algun tempo.

E muchanan hoben, entre edad di ocho te diezcinco anja, a participa den un campamento di verano cu a ser haci posibel door di esfuertonan di Kindervacantie Comite. E grupo di maestranan di school a dedica nan tempo liber pa yuda trece un cierto grado di felicidad den e bidanan di muchanan cu normalmente ta menos privilegiá.

E campamento di cinco dia a ser teni ariba e tereno di Aruba Country Club. E actividadnan a inclui weganan di varios sorto como tambe un oportunidad pa e muchanan sinja algo. Cu ayudo di padvinders, e muchanan a yuda prepara nan mes lugar di campamento. E campamento tabata parece un pueblo di indian, completo cu tentnan, wigwam y

emblema di e tribu. E mucha muhernan tambe a traha bistiran di indian, cual nan a usa den un comedia presentá na bishitantenan ariba e ultimo dia di e campamento.

Ademas di e actividadnan di hungamento, e muchanan a recibí lesnan tocante responsabilidad. Nan a ser sinjá e importancia pa tene e campamento limpi y sin peligro y tambe nan a yuda pa prepara cuminda. Un verpleegster tabata na warda tur ora.

Podiser e cuminda — cu pa hopi di nan tabata di promer bez cu nan a goza un diete balansá — tabata e cos cu a keda mas tanto den e mentenan hoben.

Cu ayudo di e conseheronan, tur e muchanan a prepara postkaart pa manda cas. Tur e carchinan a menciona den palabranan briljante com bon e cuminda tabata.

Esaki ta e segundo anja cu e Kindervakantiewerk Comite a organiza un campamento pa mucha muher hoben menos privilegiá. E gorza guiadora tras di e esfuerso ta Srta. Philomena Wong, un maestra di cuatro klas na St. Theresia School na San Nicolas. Como un estudiante na Hulanda, el a atende un campamento similar y ora el a

(Continua na pagina 4)

## Effort Dedication of Kindervacantiewerk Makes Fifty-Three Young Girls Happy

For fifty-three of the island's young girls there was something very special about the first week in August. It was a week filled with enjoyment which they won't forget for some time.

The young girls, ages eight to fifteen, participated in a summer camp made possible through the efforts of the Kindervacantiewerk Committee. This group of school teachers devoted their spare time to help bring a measure of happiness into the lives of normally underprivileged children.

The five-day camp was held on the grounds of the Aruba Country Club. The activities included games of various types as well giving the children the opportunity to learn. With the help of a group of boy scouts, the children helped prepare their own campsite. The camp resembled an indian village, complete with tepees, wigwams and totem poles. The girls also made indian costumes which they used in a play given to visitors on the final day of the camp.

In addition to the play activities, the children received lessons in responsibility. They were taught the importance of keeping the camp clean and safe and also helped prepare the food. A nurse was on duty at all times.

Perhaps the food — for many the first time they enjoyed a balanced diet — was the thing that stuck most in the young minds.

With the help of the counselors, all the children prepared post cards to send home. Everyone of the cards mentioned in glowing terms how good the food was.

### Dedication to happiness

This is the second year that the Kindervacantiewerk has sponsored a camp for underprivileged young girls. Guiding force in the effort is Miss Philomena Wong, a fourth grade teacher at St. Theresa School in San Nicolaas. As a student in Holland she attended a similar camp and when she returned to Aruba set about making this facility available here.

All the counselors who assisted in the project this year also worked last year which is one demonstration of the gratification available through this type of social work.



Learning Indian Lore

In discussing this point, Miss Wong described the tears so many of the children shed at the camp's end and said "they all wanted to know if they would be allowed to return next year."

Selection of the children to attend the camp is handled by the island's social workers. "They know which children need this activity the most," Miss Wong pointed out. "In one case," she continued, "there were two little girls born in Aruba who had never seen the sea and went swimming for the first time at our camp. When you consider the size of the island, it is almost unbelievable; except that it's true."

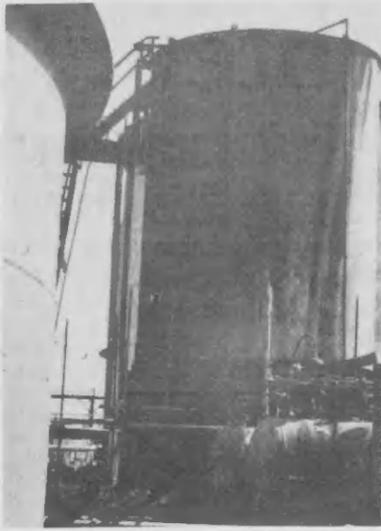
This year's camp was made possible through donations by Lago along with other community organizations. For next year, the group of teachers is hopeful of providing a camp of longer duration which would be available to more youths.

With that objective in mind, the woman teachers are going to form an organization and sponsor some functions during the year which might provide increased funds for next summer. Along with the finances, the availability of counselors

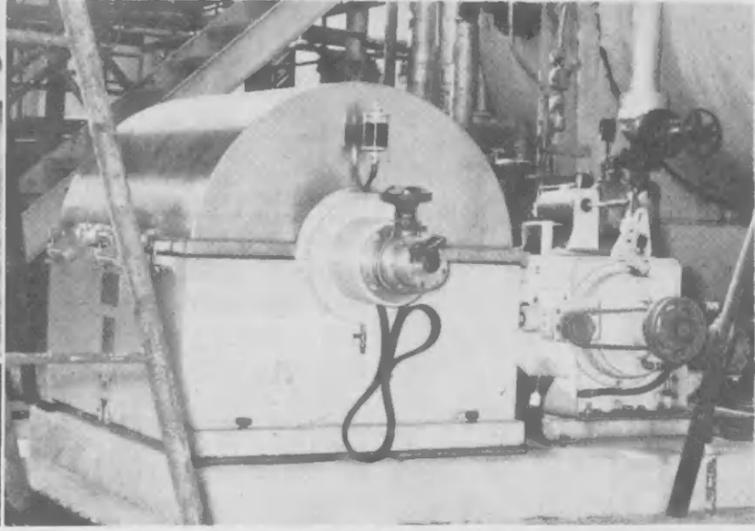
(Continued on page 4)



AN OLD fashioned song fest helps girls express spirit and happiness of the moment.  
CANTICANAN BIEUW ta yuda mucha muhernan expresa alegria di e momento.



AT LEFT one of two agitating drums used in batch process. New Podbielniak Centrifugal Contactor, right photo, will triple production.



NA ROBEZ, uno di dos drum agitador usá den proceso bieuw. Mashien Podbielniak nobo, na drechi, ta trece triple produccion.

## New Machine Boosts Napacid Production

The Naphthenic Acid Recovery Plant is installing a new machine scheduled to begin operating in early September. This new Podbielniak Centrifugal Contactor will replace the present batch process of producing raw naphthenic acids.

This equipment operates continuously and produces more raw napacids per day. Approximately 150 barrels of raw napacids can be produced per day using the batch process. The new centrifugal process will have an estimated capacity of 500 barrels of raw napacids per day.

Besides being more efficient, this stainless steel machine will require less maintenance.

The end product of the raw napacids is used as a wood preservative and as a drying agent in paints and varnishes.

### GIRLS CAMP

(Continued from page 3)

will depend on the success of the program.

In describing the overall effect of the camp for the children, Miss Wong said: "Everyone concerned derived a real pleasure. These children do not only the necessities in life, but many of their homes also lack the love and affection necessary to develop fine adults. People can survive physical hardship, but it's the unhappiness that leaves the permanent scars. I think we accomplish much more than providing a balanced diet and a place to play for a few days."

## Mas di 5000 Hende Ta Goza Film di Lago den Promer Mitar di 1965

For di Januari te Juni e anja aki, e Film Truck di Lago tabata hopi activo. Sev Luydens a munstra programa di film truck na diezochro diferente ocasion na diezun lugar. Un total di 3800 mirones a presencia e presentacionnan di film di e truck.

E film truck ta solamente un parti di Lago su programa di film. Varios gruponan di iglesiano, deporte y juventud tambe tabatin e oportunidad di mira e filmnan cu Lago ta presenta. Cuarenta y dos diferente film tocante a ser munstrá. Esakinan a inclui e slides di Carnaval di Aruba pa 1965. E film programa di Lago a trece gozo na mas di 5000 hende durante e promer seis luna di e anja aki.

## Mashien Nobo Ta Produci Mas 'Napacid

E Planta pa Recobra Acido Naftenico ta haya un mashien nobo cual lo cuminsa opera na principio di September. E mashien aki, yamá Podbielniak Centrifugal Contactor, lo reemplaza e proceso actual di produci acido naftenico crudo.

E equipo nobo ta opera continuamente y ta produci mas acido naftenico pa dia. E proceso bieuw por produci solamente mas o menos 150 baril di acido naftenico crudo pa dia. E proceso nobo di centrifugo lo tin un capacidad di como 500 baril di acido naftenico pa dia.

Fuera di ta mas eficiente, e mashien di staal blancu cu no ta frustia lo tin mester di menos mantencion.

E producto final di acido naftenico crudo ta ser usá como un preservativo pa madera y como un secante den verf y vernis.

## Mechanical's L. R. Gumbs Earns Safety-CYI Title For The Month of July

L. R. Gumbs, of Mechanical-M&C, was named Safety/CYI Suggester for July. His idea was to install ¼" valves on all pump bearing grease connections at tetra-ethyl tanks Nos. 423 and 424. The idea earned him Fls. 40 in initial award and Fls. 25 as extra award. It resulted in increased safety while renewing the tubing to the grease connections.

The CYI Suggester-of-the-Month for July was George A. Larmone, of Process-Oil Movements. His idea to maintain the fuel oil loading rate and speed up tanker turnaround earned him Fls. 620 in initial award in July.

Four other employees had winning ideas during July, as listed below:

### PROCESS

Refining Division

T. Willems Fls.25

### MECHANICAL

Maintenance & Construction

E. Perez Fls. 65  
W. J. E. Wilson Fls. 50  
M. Feliciano Fls. 35

Total awards for the period Jan.-July amounted to Fls. 6645.

The CYI statistics indicate 39 ideas submitted in July, of which six were accepted. Total ideas received during the seven months of this year were 163.

### PROMOTIONS

(Continued from page 2)

his Aug. 1 promotion.

Mr. Henriquez began his employment with Lago Sept. 19, 1946, as an apprentice clerk D in Medical. He earned six promotions in the various clerk functions in Medical Department prior to his recent promotion. He had been a maintenance and supply clerk since October 1, 1958. He has been working in Medical for almost 19 years.

## Programa 'Combat' Favorito na Aruba

Dia ta habri y horror di guerra ta muntra cla ariba cara di un soldá hoben. Mobilizacion di ripente di gruponan militar ta haci bula den accion. Escena dramática manera esun aki riba ta anuncia regreso di "Combat", Aruba su programa favorito di television.

E storian explosivo di violencia, ternura, bravura y cobardia ta yuda haci "Combat" e serie mas popular na Tele-Aruba.

E hopi pedida pa bolbe trece "Combat" den aire despues di interrupcion di dos siman tabata e factor principal cu a yuda pa Lago decidi pa sponsor e programa pa un anja completo.

### NEW ARRIVALS

**April 1**  
CROES, Ismael - Comptroller's; A son, Gilbertico Agustinus

**April 5**  
RUIZ, Casiano A. - Utilities; A daughter, Lillian Irene

**April 8**  
NEDO, Earlin - Hosp. Kitch.; A son, Alfred Anthony

**April 9**  
MADURO, Efrain - Oil Movement; A son, Michel Angelo

**April 12**  
LIOE A TJAM, Joseph - Ref. Div.; A daughter, Moira Lia

**April 13**  
WINTERDAL, Eugenio C. - Medical; A daughter, Astrid Carina

**April 14**  
VAN BOON, Wilhelm C. - Oil Movements; A son, Franciscus Johannes Marinus

**April 15**  
EVERTS, Alarico F. - Oil Movements; A son, Roy Anthony Francis

**April 17**  
GOMEZ, Jesus M. - Utilities; A son, Ruben Renny

**April 18**  
DANIA, Eleuterio - Pipe; A son, Roberti Mario Rigino

**April 19**  
PAESCH, Julio - Garage; A daughter, Dorinda Hilberta

**April 20**  
SWINGHOLM, Ralph S. - TD-Eng.; A daughter, Alyssa Marie

**April 20**  
WOODLEY, William - Ref. Div.; A daughter, Arlette Sharon

**April 24**  
TROMP, Oscar I. - Medical; A son, Elton Oscar Anthony

**April 26**  
DABIAN, Crismo J. - Utilities; A daughter, Delilla Leonie Patricia

**April 27**  
THIJZEN, Louis - Ref. Div.; A daughter, Mildred Essaline

**April 29**  
BRIESEN, Elauterio - Yard; A daughter, Lidia Florencia

**May 3**  
GOMES, Antonio - Yard; A son, Francisco Alexander

**May 4**  
VAN DER LINDEN, Lorenzo - Oil Movements; A son, Lorenzo Simplicio Willembrordus

## Tres Mehoracion Principal Haci Den Programa di Re-establecimiento

Tres mehoracion importante a ser haci den e póliza di reestablecimiento di Lago pa empleadonan staff y regular efectivo Aug. 2, 1965.

E liberalizacionnan aki ta:

(1) Fuera di pagamento di e berdadero costo di transportacion abono pa gasto incidental di viahe di 10% di e costo pa viahe cu jet den clase economia, mientras e prijs di pasashi di Aruba-Amsterdam lo ta e base maximo pa calcula e gasto di viahe. Sinembargo, compania lo kita for di e suma aki loke el ta paga pa transportacion di maleta y otro articulongan personal for di cas pa bapor of avion segun póliza existente di compania.

(2) Pa asisti familiarnan cu ta desea di bai Hulanda mas promer pa asina nan yiunan por cuminsa na school na tempo, e empleado lo haya reembolso di costo di transportacion pa su miembronan di familia cu a bai promer cu ne na su lugar nobo di empleo, contal cu el ta cualifica bao e póliza aki y e miembronan di familia tabata na Aruba ora cu e empleado a pidi terminacion bao e póliza di reestablecimiento.

(3) Compania lo duna transportacion pa bolbe back Aruba na un empleado (pa su mes solamente), kende a viaha pa su mes cuenta pa reestablece na Hulanda, contal cu —

el mester bolbe back na Aruba dentro di dos luna despues di su ultimo dia di trabao pa Lago na Aruba pa *motibonan valido*, dependiendo di aprobacion di Gerencia di un recomendacion haci door di e representante di Lago na Hulanda. *Motibonan valido* por ta:

- Ora cu el no por pasa e examinacion fisico promer cu empleo pa por lo menos dos posible empleador.
- Morto na Aruba di esposa di un empleado kende tabatin yiunan dependiente of yiunan adoptá bao su encargo cu ta bao 19 anja.

## L. R. Gumbs Ta Canador Di Titulo di CYI pa Seguridad Durante Juli

L. R. Gumbs di Mechanical-M&C a ser nombra Sugeridor di CYI pa Seguridad pa luna di Juli. Su idea tabata pa instala valve di ¼" ariba tur coneccionnan di grease na "pump bearings" ariba tankinan di tetraethyl No. 423 y 424. El a gana Fls. 40 como premio inicial pa e idea y Fls. 25 como un premio extra. E idea a resulta den mayor seguridad ora ta renoba e tubonan di e coneccionnan di grease.

E Sugeridor-di-Luna di CYI pa Juli tabata George A. Larmone, di Process-Oil Movements. Su idea tabata pa mantene e cifra di cargamento di azeta combustible y pa reduci tempo cu tankernan ta keda den haaf. El a haya Fls. 620 como premio inicial den Juli.

Cuatro otro empleado tabatin ideanan ganador durante Juli, manera ta indica ariba e siguiente lista:

### PROCESS

Division di Refinacion

T. Willems Fls. 25

### MECHANICAL

Mantenecion y Construcion

E. Perez Fls. 65  
W. J. E. Wilson Fls. 50  
M. Feliciano Fls. 35

Premionan total pa e periodo Jan.-Juli e anja aki a suma Fls. 6645.

E statistiekman di CYI ta indica cu 39 ideanan a ser mandá aden na Juli, di cual seis a ser adoptá. Ideanan total recibí durante e siete luna di e anja aki tabata 163.

## Campamento pa Hobencitas

(Continúa di pagina 3)

bolbe Aruba el a cuminsa traha pa haci e facilidad disponibel aki tambe.

Tur e conseheronan cu a yuda den e proyecto e anja aki tambe a traha anja pasá, cual ta demonstra e gratificacion cu nan ta haya door di haci e clase di trabao aki.

Papiando tocante e asunto aki, Srta. Wong ta conta di e lagrimanan cu hopi di e muchanan a basha na fin di e campamento y "nan tur kier sabi cu nan por bolbe atrobe otro anja."

### Gozo pa Muchanan

E seleccion di e muchanan pa atende e campamento ta ser tratá dor di e trahadornan social di e isla. "Nan sabi cual muchanan tin mester di e actividad aki mas tanto," Srta. Wong a munstra. "Den un caso," el a continua, "tabatin dos mucha muher chikito nací na Aruba cu nunca antes a mira lama y nan a bai landa pa di promer bez na nos campamento. Ora bo considera e grandura di e isla, esey ta casi increibel, excepto cu ta berdad."

E campamento di e anja aki a ser haci posibel door di un organizacionnan den comunidad.

Pa otro anja, e grupo di maestranan tin speranza di por organiza un campamento cu ta dura mas largo y cual lo por ta disponibel pa mas mucha.

Cu e obhetivo aki na mente, e maestranan ta bai forma un organizacion y ta bai organiza algun actividadnan durante e anja cual por duna mas fondo pa verano otro anja. Hunto cu e finanzas, ta depende ariba e éxito di e programa si lo tin conseheronan disponibel.

Dunando un descripcion di e efecto en general di e campamento pa e muchanan, Srta. Wong a bisa: "Tur cu tabata envolvi a haya berdadero placer. E muchanan no solamente ta falta e necesidadnan di bida, pero hopi di nan casnan tambe ta falta e amor y carinjo cu ta necesario pa desaroya nan den hende grandi. Hende por sobrevevi e contratiemponan fisico, pero ta e infelicidad cu ta laga su marcanan permanente. Mi ta kere cu nos a logra hopi mas cu solamente duna cuminda balansá y un lugar pa nan hunga pa un poco dia."

Tin cincuenta y tres mucha muher hoben cu ta sinceramente di acuerdo cu e opinion ey.